ECHO ZDROJOWE

Należytość pocztowa opłacona ryczałtem

Cena 25 gr.

Wydawca, naczelny i odpowiedzialny redaktor: Dr. JAROSŁAW SAWCZAK

Redakcja i Administracja: Zakopane, ul. Jagiellońska willa „Mazowiecka" Telef. 509

Godziny urzędowe od 10 do 12-tej

Rok IX. Zakopane 4 grudzień 1934 Nr. 21

ODDZIAŁY: Warszawa ul. Piusa 21, m. 13, tel. 8-83-37 Otwock, Krynica, Szczawnica, Krościenko n/D. Muszyna, Piwniczna Rynek apteka, Nowy Sącz ul. Zdrojowa, Rabka Zdrój, Żegiestów Zdrój, Poronin. Kraków Topolowa 8

Ilustrowany dwutygodnik poświęcony sprawom przemysłu hotelowo-pensjonatowego, propagandzie zdrojowisk, uzdrowisk, letnisk, kąpielisk morskich, turystyce i sportom.

„Dvabe"

Program nauk i cele Szkoły Hotelarskiej w Krakowie

II.

II. ROK STUDJÓW.

JĘZYKI:	I.	II.	III.	IV.
Francuski	5	5	4	4
Niemiecki	6	6	6	6
Angielski	6	6	6	6
Przedmioty komercjalne:				
Wzorowe biuro hotel.	4	4	4	4
Reklama	—	—	—	1
Nauka o zawodzie	—	—	2	2
Przedmioty techniczne				
Nowoczesne instalacje hotel. architekt. i elektryczne	2	2	2	2
Geografja turystyczna	2	2	2	2
Przemysł uzdr. i turyst.	2	2	2	—
Higjena	2	2	—	—
Kuchnia djetyczna	—	—	1	1
Przedmioty handlowe:				
Prawo i ekonomja:				
Obywatelstwo i prawo samorząd.	2	2	2	2
Skarbowość hotelowa	2	2	2	2
Handel	—	—	—	1
Prawoznawstwo i spory hotel.	1	1	1	1
Ekonomja	2	2	2	2
	36	36	36	36

Kuchnia hotelowa w godzinach popołudniowych.

O ile I-szy rok studjów jest przygotowaniem rozłożeniem materjału, to II-gi rok jest pogłębianiem znajomości fachowych.

Celem Szkoły Hotelarskiej w Krakowie, jest oczywiście wykształcenie p r z y s z ł y c h Dyrektorów hotelowych i kierowniczek pensjonatowych, ale termin w którym zostaną absolwenci kierownikami hoteli lub pensjonatów, nie może być nawet w przybliżeniu podany.

Niektórzy absolwenci dojdą do wymarzonego celu w krótkim czasie, inni natomiast będą zmuszeni poświęcić całe życie.

Śmiało twierdzić można, że prawie wszyscy Dyrektorzy hoteli i pensjonatów, jak również i kierowniczki tychże u nas w Polsce to samouki, którzy wieloletnią rutyną zdobyli swe stanowiska

Wychodzą oni z t. zw. amerykańskiej twardej szkoły, której godło brzmi: „Practice is power", ale nadmienić wypada, że i w Ameryce są liczne szkoły hotelarskie.

Dzierżawczynie lub właścicielki pensjonatów, to panie, które z zaparciem się siebie cały dzień pracują, posiadają znajomość gotowania i wrodzony im takt kobiecy. Nieszczęśliwy jest szczególnie los dzierżawczyń pensjonatów, bowiem od pań tych niczego się nie wymaga, prócz posiadania kilku tysięcy złotych na prowadzenie pensjonatu.

Panie te częstokroć nie znają prymitywnych zasad prowadzenia ani organizacji tego rodzaju przedsiębiorstwa.

Nie mówimy już o korespondencji hotelowej i pensjonatowej, - a ponad wszystkiem króluje nieznajomość reklamy — która dla nas Polaków, synów rolników z dziada pradziada, jest rzeazą niezgłę-

bioną. Jej treść i duch jest dla nas nieuchwytny, — jest abstrakcją, — a tak właśnie jest nam ona potrzebna. —

Następnie nie posiadamy tak potrzebnej w tej dziedzinie pracy znajomości prawa hotelowego i skarbowości, a takie nauki jak: geografja gospodarcza i turystyczna, higjena i kuchnia djetetyczna, sa dla większości pojęciem oderwanem.

Nic też dziwnego, że przygodne dzierżawczynie już po pierwszym „nieudałym" sezonie, odjeżdżają z wielkiem niezadowoleniem do stron rodzinnych.

A Szkoła Hotelarska w Krakowie wypuściła w czerwcu b.r. 17 absolwentów, którzy po dwuletniej teoretycznej nauce i po odbyciu dwumiesiecznych praktyk w hotelach lub pensjonatach zdali egzaminy końcowe. Teraz należałoby przypuszczać, że o dalszych losach tej młodzieży zadecydują na równi Hotelarze, jak i prowadzacy pensjonaty.

Absolwenci spełnili co do nich należało, ukończyli bowiem szkołę zawodową specjalnego typu i wypełnili wszystkie wymogi praktycznej natury, odbywszy praktyki wakacyjne, które jeszcze odbywają nawet po ukończeniu Szkoły.

Tymczasem pp. Właściciele hoteli i pensjonatów nie okazują względem tych wyspecjalizowanych absolwentów Szkoły Hotelarskiej, wielkiego zainteresowania, bo jeszcze po dzień dzisiejszy mamy licznych absolwentów i absolwentki, którzy czekają na posady. —

Są oni wprawdzie chwilowo zatrudnieni na bezpłatnych praktykach, ale w gruncie rzeczy oczekują posad w przemyśle hotelowym, który jak wiadomo w krajach Zachodniej Europy stanowi poważne źródło dochodu DLA PAŃSTWA PRZEDEWSZYSTKIEM o czem nie należy zapominać — jednocześnie zaś daje możność zarobkowania szerszym rzeszom pracowników, którzy na rynku pracy stanowią bardzo pożądany materjał.

— Tak, ale to jest zagranicą, u nas jest inaczej. — Rynek pracy nie jest nasycony fachowymi pracownikami, bo jak to wyżej powiedziano, Szkół Hotelarskich dotychczas wcale w Polsce nie było.

Ta niechęć, czy też brak zaufania, jest rzeczą absolutnie niezrozumiałą. Ten brak zaufania u Hotelarzy i właścicieli pensjonatów, do absolwentów Szkoły Hotelarskiej w Krakowie, dowodzi ich niedostatecznego zrozumienia własnego dobra i interesu.

Do czasu, kiedy w tę dziedzinę życia gospodarczego nie wkroczy Państwo, przez wydanie odpowiedniej noweli do ustawy o koncesjonowanie przemysłu hotelarskiego, ogół właścicieli hoteli i pensjonatów niestety będzie jak widzimy nadal obojętny. —

— Jak każda zbiorowa jednostka, a dodać trzeba jeszcze niezorganizowana należycie, będzie czekała na rozkaz z góry, nie siląc się wcale na interwencje.

C. d. n.

Z życia Organizacyjnego Związku Rezerwistów w Zakopanem

Związek Rezerwistów Koło w Zakopanem liczy obecnie 650 członków. Mieści się w lokalu przy ul. Ogrodowej. Lokal obszerny składa się z 7 ubikacji, w którym rozlokowała się organizacja oraz Rodzina Rezerwistów. Życie organizacyjne weszło tu na nowe tory. Praca skierowana jest w dwóch kierunkach: 1) w przygotowaniu Członków do obrony Państwa, przez wychowanie typu obywatela — żołnierza, świadomego swych zadań i obowiązków, 2) oraz przez ćwiczenia w kompanjach plutonach celem wyrobienia sprawności fizycznej i fachowości w świadczeniach na rzecz obrony Państwa.

Cele te realizuje Związek przy pomocy własnych sił, bez oglądania się na jakąkolwiek pomoc z zewnątrz. Typ obywatela żołnierza wychowuje Związek przez pracę kulturalną — oświatową a to odczyty i sprawozdania tygodniowe, przez odpowiednio dobraną prasę, oraz bibljotekę. Równolegle z tą pracą posuwa się stale i konsekwentnie praca czysto wojskowa obejmując coraz to szersze koła członków Związku. Trudne zadanie ma organizacja z umundurowaniem członków. Zarząd podjął się tego i powoli realizuje przy pomocy własnych środków to zadanie.

W dniu 28 października br. odbyło się nadzwyczajne walne zebranie członków Koła w Zakopanem, zwołane z polecenia Zarządu Głównego celem zreferowania sprawy zakupu Zułowa, rodzinnego majątku Marszałka Piłsudskiego. Majątek ten postanowił Zarząd Główny zakupić z funduszów składkowych poszczególnych Kół i ofiarować Marszałkowi w dniu święta Niepodległości. Na zebranie delegował Zarząd Okręgu delegata w osobie p. prof. Zaremby. Zebranie zagaił prezes dr. Jasiński a p. dr. Szymanowski odczytał ostatni protokół walnego zebrania oraz ważniejsze okólniki. — Poczem wygłosił referat o celach i zadaniach Związku Rezerwistów Koła zakopiańskiego p. Insp. Praszałowicz. P. podporucznik Jarecki, w zastępstwie

komendanta Koła, referował sprawy organizacyjno-wojskowe. Po nim przemawiał prof. Zaremba zaznajamiając zebranych o postanowieniu Władz Związku dotyczących kupna majątku Zułowa. W końcu zabrał głos prezes tut. Koła Związku Legjonistów oraz prezes B. B. W. R. p. dyr. Adam Dobrodzicki, który apeluje do Zarządu wzgl. komendanta, aby przy realizacji programu wyszkoleniowego — uwzględniał wiek oraz stan zdrowotny tych rezerwistów, którzy z tych względów uie mogą kontynuować forsownych ćwiczeń. Z okólników przeczytanych przez sekretarza p. dr. Szymanowicza wynika, że Koło w Zakopanem podniesione zastało do stopnia powiatu. Zjawisko to jest charakterystycznem na tym terenie, świadczy ono, że Zakopane usamodzielnia się coraz bardziej, że w Zakopanem pulsuje życie organizacyjne, że z tego faktu należy wyciągnąć pewne wnioski. Zakopane winno stać się powiatem obejmującym teren skalnego Podhala — teren wysokogorski, celem nadania temu obszarowi kierunku specyficznego na drodze jego rozwoju Życząc organizacji pełnego rozwoju zakończył p. dyr. Dobrodzicki swoje przemówienie.

Akcja składkowa Zułowa przyniosła po zebraniu sumę przeszło 400 zł. Należy podkreślić, że prezes Związku p. dr. Jasiński złożył na ten cel 50 zł.

W tym roku przypadł Związkowi obowiązek organizowania na tut. terenie święta Niepodległości. Zarząd Związku przystąpił z całym zapałem do tej pracy. Rezultatem tej była urządzona w przeddzień święta uroczysta akademja, w dzień święta zbiórka organizacyj. uroczyste nabożeństwo, ślubowanie na rynku nowych członkiń Związku Strzeleckiego oraz przemówienie prezesa P. Dr. Jasińskiego. Wreszcie popołudniu odbyły się zawody strzeleckie. W przeddzień święta tj. w dniu 10 listopada odbyła się staraniem prezesa Rodziny Rezerwistów p. Prof. Chudzikiewiczowej zabawa na którą przybyli licznie członkowie oraz zaproszeni goście. Zabawa udała się znakomicie dzięki sprężystej organizacji gospodarczej p. M. Gauguszowej i wszystkich Pań chętnie pracujących.

W uznaniu zasług oraz metodycznej pracy czynnikow stojących na czele organizacji Zarząd Okręgu Związku Rezerwistów Nr. V w Krakowie powierzył Zarządowi Koła w Zakopanem pełnienie funkcji Zarządu Powiatowego na terenie powiatu. W tym kierunku Organizacja nasza nawiązuje kontakt z bratniemi Kołami w poszczególnych miejscowościach powiatu.

Związek Pracy Obywatelskiej Kobiet w Zakopanem

Sekcja Opieki Nad Matką i Dzieckiem

Sekcja Opieki Nad Matką i Dzieckiem pod przewodnictwem p. Zofji Lepszyny prowadziła przez ostatnie półrocze tj, od 1 kwietnia 1934 do 1 października 1934 r. nadal dożywianie niemowląt, które znajdują się pod kontrolą Stacji Opieki Nad matką i Dzieckiem przy Ośrodku Miejskim dożywiając miesięcznie 17-ro dzieci. Wydano za ten okres 1380 i pół lt. mleka.

Równocześnie sekcja ta dożywiała dzieci w wieku szkolnym, wydając od 29 lutego do 15 czerwca 1934 r. obiady dla najbiedniejszej i najbardziej potrzebującej dziatwy szkolnej. Absolwentka szkoły hotelarskiej gotowała te obiady. składające się z zupy z dodatkiem chleba. Przeciętnie żywionych dzieci dziennie było 55-ro. Od 1 kwietnia do 15 czerwca 1934 r. wydano 3270 obiadów. Sekcja otrzymała na ten cel z Powiatowego Komitetu Funduszu Pracy, Sekcja Pomoc Dzieciom :

chleba	458. —	kg.
kaszy	25.50	„
ryżu	35,45	„
cukru	4.40	„
słoniny	37,14	„
grochu	26.—	„
fasoli	45.—	„
soli	25.50	„
mąki pszennej	60.30	„

Z Rzeźni Miejskiej skonfiskowanego a nie

sprzedanego na licytacji mięsa i wędlin 29.50 kg.
Ofiarowanych przez rzeźników kości 110.— „

Reszta była kupowana z pieniędzy Związku wydano na to 244 Zł. 89 gr.

W czasie Świąt Wielkanocnych, dzieci otrzymały śniadanie składające się z wędlin i chleba. Codzienne, dyżury członkiń miały na celu przypilnowanie czystości izby w której dzieci jadały, czystości naczyń, czystości dzieci a przedewszystkiem, by zupa była smaczna i pożywna.

Dnia 15 czerwca 1934 r. uruchomiono w Jaszczurówce w „Jarczysku" wynajętem na ten cel, kolonję dla dzieci. Kolonję prowadziła p. Mey'owa, członkinia Związku mając do pomocy 3 wychowawczynie i kierowniczkę gospodarczą, P. Dr. Wandyczowa objęła opiekę lekarską, tak, że wszystkie dzieci były badane i stosownie do jej wskazań z dziećmi postępowano. Ogółem przez 6 tygodni było zajętych 8 osób, w miarę zmiejszania się ilości dzieci, zmniejszany był personel pracujący na 6, 3, a wreszcie 2 osoby. Wszystkich dzieci było na kolonji 102-je, 84 dziewcząt, 18 chłopców, w tem dzieci polskich z Niemiec 66-ro, skierowanych przez Związek Obrońców Kresów Zachodnich. Ażeby móc uruchomić tę kolonję zakupiono inwentarz za ponad 500 zł., resztę częściowo wypożyczono ze Związku Pracy Obywatelskiej Kobiet z Krakowa, 20 łóżek i tyleż kocy z Bursy Szkoły Przemysłowej w Zakopanem, wojsko wypożyczyło 30 kocy. O resztę umeblowania i pościeli wystarała się p. Mey'owa prywatnie, oraz pożyczyły Członkini Z. P. O. K.

Dzieci na kolonji zmieniały się w dwóch turnusach:

1-szy trwający od 15 czerwca 1934 r. miały 56-ro dzieci.

2-gi trwający od 15 lipca 1934 r. do 29 sierpnia 1934 r. miał 46-ro dzieci.

Dzieci odjeżdżające żegnane były uroczyście zaś wychowaczyni p. Kozłowska przygotowała 2 popisy dziatwy. inscenizując piękne patryjotyczne obrazki sceniczne ze śpiewami i tańcami. Zaproszeni goście oczarowani byli nadzwyczajnym nastrojem panującym na kolonji. Dzieci z żalem opuszczały Zakopane, nabrawszy zdrowia, o czem świadczy waga dzieci — wynosząca przeciętnie zwyżkę ponad 1/2 kg, (od 1 do 5 kg.) Osoby kontrolujące kolonje jak p. Wasiński z ramienia Związkn Obrońców Kresów Zachodnich, oraz delegat z centrali tegoż Związku z Poznania p, Szydłowska. Rolowa z Z. P. O. K. Kraków, Dr. Mastalerz z Zakopanego, znaleźli kolonje pod każdym względem prowadzone odpowiednio. Świadczą o tem również listy dziękczynne rodziców dzieci będących na kolonji i podziękowanie Związku Obrońców Kresów Zachodnich.

Ogólny koszt kolonji wyniósł 5941 zł. 92 gr w tem otrymano prowiantów w wysokości 2399 z czego w prowiancie pozostało ponad 800 zł. Przeciętny koszt utrzym. 1-go dziecka wyniósł 2.34 gr.

Kronika zakopiańska

PREMJER PROF. KOZŁOWSKI W ZAKOPANEM. Dnia 16- tego listopada przybył do Zakopanego p. Premjer prof. Kozłowski na kilkudniowy wypoczynek. Na dworcu powitał p. Premjera burm. Winnicki. P. Premjer zamieszkał w pensjonacie „Maraton". Dnia 22-go listopada wyjechał p. Premjer do Warszawy.

OSOBISTE Dr. Alfred Kamsler powrócił i ordynuje ul. Kościuszki telefon nr. 570.

Dr. Zygmunt Dadlez przeprowadził się i ordynuje willa „Myszka" ul. Kościuszki tel. nr. 282.

WALNE POSIEDZENIE TOWARZYSTWA LEKARSKIEGO W ZAKOPANEM. W dniu 21 listopada br. we własnej siedzibie w willi „Boży Dar" odbyło się doroczne walne posiedzenie Towarzystwa Lekarskiego w Zakopanem, na którem dokonano wyboru nowego zarządu w następującym składzie: Prezes dr. med. Hugo Karwowski, wice-prezes dr. Aleksander Januszkowski, skarbnik dr. M. Karwacki i sekretarz dr. H. Mangel.

Wybory poprzedził referat dra Lecewicza z Nowego Targu na temat chirurgiczny.

„KATARZYNKI". Z okazji tradycyjnych „Katarzynek" odbyły się w Zakopanem zabawy: Koło Rodzicielskie Państw. Gimnazjum pod protektoratem PP, dyr. Turowskich urządziło taneczną zabawę w salach „Morskiego Oka" na cele dożywiania najbiedniejszej młodzieży. Wesoło bawiono się w lokalu własnym „Rodziny Rezerwistów" z inicjatywy ruchliwego Zarządu z p. prez. prof. Chudzikiewiczową na czele. Akademicki Oddział Zw. Strzeleckiego w Zakopanem urządził „Wesołą Katarzynkę" w lokalu Karpowicza.

ZBIÓRKA ULICZNA NA POKRYCIE KOSZTÓW LECZENIA NIEZAMOŻNYCH PACJENTÓW W SANATORJUM „ODRODZENIE" Wielce zasłużone na polu charytatywnem Towarzystwo Domów Zdrowia Pol. Młodzieży Kat. „Odrodzenie" w Zakopanem urządziło dnia 23 września br. zbiórkę uliczną na pokrycie kosztów leczenia niezamożnych pacjentów w Sanatorjum „Odrodzenie" Zbiórka ta przyniosła dochód w kwocie 400 zł. 97 gr. (czterysta zł. 97 gr.)

NOWY PROPAGANDOWY FILM ZAKOPANEGO „WIOSNA NARCIARZY" Dnia 11-tego listopada br. odbył się w Krakowie w kinie „Wanda" próbny pokaz doskonałego filmu narciarskiego stanowiącego znakomitą propagandę terenów narskich Zakopanego p. t. „Wiosna narciarzy". Jest to film krótkometrażowy, zrealizowany przez inż. Wł. Bugayskiego, zdjęcia dokonał twórca „Białego Śladu" Adam Krzeptowski.

Obraz został nakręcony na wiosnę w Tatrach przy współudziale grupy czołowej narciarzy polskich Akcja filmu oparta jest na tle kursu narciarskiego. Doskonały jest moment pogoni za nartą, która odpadła uczestniczce narciarskiej wycieczki. Dobry jest moment przeprawy dwojga narciarzy na krze lodowej przez Morskie Oko.

W filmie występują: Dzina Oleńska, która debiutowała w „Zamarłem Echu" jako taterniczka. Ochotnicki mistrz skijöringu oraz Orlewicz, zeszłoroczny mistrz slalomu oraz znany zawodnik Rudolf Bujak w roli instruktora.

Przy nakręcaniu filmu wykorzystano zeszłoroczne międzynarodowe zawody narciarskie między innymi pochwycono 76-metromy skok St Marusarza oraz skoki Norwegów. Film jest udźwiękowiony. Ilustracja muzyczna i teksty kompozycji Władysława Bugayskiego. Główne przeboje „Marsz narciarzy" oraz tango tatrzańskie „Z tobą" w wykonaniu chóru Juranda. Film jest dobrze zmontowany, sprawia bardzo miłe wrażenie. Jest to udała próba stworzenia krótkometrażowej komedji narciarskiej, która może stanowić również materjał propagandowy Zakopanego.

USTALENIE CENNIKA W PENSJONATACH I HOTELACH NA SEZON ZIMOWY. Dnia 26 listopada br. odbyło się posiedzenie Zarządu „Gremjum" pod przewodnictwem prezesa prof. Danka, na którem został ustalony cennik obowiązujący w obecnym sezonie.

a). Pokój jednoosobowy z opałem i oświetleniem:

Pensjonaty III. kat.		od 8 zł.
„ II.	„ bez ciepłej wody	„ 10 „
„ II.	„ z ciepłą wodą	„ 11 „
„ I.	„ a)	„ 14 „
	(luksusowe według umowy)	
„	b)	„ 13 „
„	c)	„ 12 „

W pokojach dwuosob. o 1 zł. od osoby mniej. Do cen powyższych dolicza się dodatek świąteczny: w pensjonatach I. kat. 25 zł., II. kat. 20 zł., III. kat. 15 zł. od osoby.

b). W hotelach: pokój pojed. z opałem i oświetl.:

Hotele III kat.	od 4 zł.
„ II. „	„ 5 „
„ I. „	„ 7 „
Pokój dwuosobowy III. kat.	„ 7 „
II. „	„ 9 „
I. „	„10 „

Na posiedzeniu tem uchwalono również nagrodę „Gremjum" w kwocie 1200 zł. dla Zimowych Zawodów Konnych w Zakopanem urządzanych przez Małopolski Klub Jazdy.

ODDZIAŁ „ECHA ZDROJOWEGO" W WARSZAWIE. Oddział „Echa Zdrojowego" w Warszawie został po przeprowadzonej reorganizacji przeniesiony do lokalu przy ul. Piusa 21 m. 13 tel. 8-83-37 godziny urzędowe od 18 do 19-tej. Oddział udziela bezpłatnie wszelkich najściślejszych informacyj o zdrojowiskach i uzdrowiskach oraz poleca dla kuracjuszy pierwszorzędne pensjonaty.

Kronika warszawska

ROBOTY W AL. WASZYNGTONA. Al. Waszyngtona i Al. Poniatowskiego są do tego stopnia zaawansowane, że w przyszłym tygodniu oczekiwane jest otwarcie ruchu kołowego na Saskiej Kępie przez ul. Jakubowską. Dotąd ruch odbywał się drogą okrężną ul. Lipską. Pozatem oddany będzie do użytku odcinek ul. Waszyngtona od ronda do ul. Saskiej. Nadto ukończono zabrukowanie ul. Berezyńskiej i rozpoczęto układanie jezdni na ul. Zakopiańskiej.

Większa część robót brukarskich, związanych z uregulowaniem ronda w Al. Waszyngtona, na odcinku do kanału wystawowego, jest ukończona.

ZAPOMOGI MIESZKANIOWE. Wydział opieki społecznej i zdrowia publicznego zarządu miejskiego stosuje w walce z bezdomnością dwa rodzaje pomocy: zapomogi mieszkaniowe, lub pomieszczenia w schroniskach.

Ponieważ zdarzały się przypadki trwonienia zapomóg, otrzymanych na wynajęcie mieszkania wydział stara się wydawać je tylko o tyle, o ile nie zachodzi przypuszczenie, że będą one wydatkowane niewłaściwie. W wątpliwych przypadkach wydział daje miejsce w schronisku dla bezdomnych przy ulicy Okopowej,

Petenci o niepewnej opinji odmawiają częstokroć przyjęcia do schroniska żądając gotówki.

PRZESTĘPCZOŚĆ W WARSZAWIE. Ważniejszych przestępstw we wrześniu b. r. popełniono w Warszawie 2.626, Jest to zmniejszenie w stosunku do sierpnia r. b., kiedy zameldowano 2.678 przestępstw.

W stosunku do września r. z. widać zwiększenie przestępczości, gdyż w miesiącu tym było 2.476 przestępstw.

Przeciętna ilość przestępstw w poszczególnych miesiącach r. b. waha się od 2.400 do 2.700.

GŁODZENIE KONI NA ŚMIERĆ. Od czasu do czasu polska Liga ochrony zwierząt wykupuje od właścicieli konie nie nadające się do pracy z powodu nieuleczalnej choroby, lub doszczętnego wyniszczenia. Konie te zabija się aparatem humanitarnym. Zwykle są to ofiary eksploatacji rabunkowej. Konia kupionego za kilkanaście zł. nie karmi się wcale, natomiast biciem wydobywa się ostatnie siły, a gdy po tygodniu zwierzę padnie, pozostaje w ręku właściciela zarobek od kilkudziesięciu do stu złotych, poczem kupuje się nowego konia. W ciągu ostatnich 2 dni Liga zlikwidowała w sposób humanitarny: 1) konia strasznie wyniszczonego z ranami na karku i na piersiach (własność St. Łukasika, zam. we wsi Krabin, woj. warszawskiego). Koń po doprowadzeniu do zajazdu obok lokalu Ligi, runął na ziemię i nie mógł już powstać. Inspektorzy Ligi stwierdzili, że koń był zupełnie, zagłodzony, gdyż chciwie się rzucił na podsunięty mu obrok, pożerając siano w pozycji leżącej. 2) konia, chudego jak szkielet, zupełnie wyniszczonego własność J. Wrzesińskiego, zam. przy ul. Czwartków. 3), zatrzynanego przez nadinspektora Ligi p. Adama Felsa wykupiono od właściciela 4), konia (wł. Abrama Rubina zam. we wsi Okuniew) wycieńczonego do osta tnichgranic, z powybijanemi oczami. Koń idąc, chwiał się na nogach. Po zatrzymaniu przez inspektora Ligi p. W. Nowaka i postawieniu przy słupie drewnianym, koń z głodu zaczął obgryzać chciwie drzewo.

WYMIANA ZWIERZĄT. Jako dalszy ciąg wymiany zwierząt uskutecznianej z ogrodem zoologicznym w Kolonji, w tych dniach przybyła do warszawskiego Ogrodu Zoologicznego nutrja. Zwierzę to jest pochodzenia południowo-amerykańskiego, przypomina bobra, jest jednak od niego nieco mniejsze.

Dotychczas ogród zoologiczny w Warszawie otrzymał drogą wymiany czarną panterę i dwa jelenie, przesłał zaś do Kolonji dwa bobry, wydrę, nury czarnoszyje, żórawie i bąka jako swoje podwójne okazy.

ZAPISY Ś. P. KĘPALSKIEJ. Zmarła przed kilku dniami, ś. p. Eugenja z Grzybowskich Kępalska, właścielka majątku Wola Boglewska w grójeckiem, uczyniła duże zapisy, przeznaczając w testamencie 100.000 zł. na instytut w Puławach oraz około 70.000 zł. na kościół pod wezwaniem Wszystkich Świętych na placu Grzybowskim. którym zdawien dawna opiekowała się rodzina Grzybowskich.

Testament ś. p. Kępalskiej, złożony w sądzie okręgowym będzie otwarty w przyszłym tygodniu. Wykonawcą testamentu jest inż. Słubicki.





Nowowybrani Członkowie

Którzy decydować będą



St. Skulski



Inż. L. Winnicki



inź M. Wimmer



Dr. Czaplicki



Dr. O. Sokołowski



Dyr. A. Dobrodzicki



Dr. W. Jasiński



Prof. W. Chudzikiewicz



J. Staszkiewiczowa



Inż I. Stachowicz

ECHO ZDROJOWE



Ogólny widok Zakopanego

SPECJALNY SKŁAD ARTYKUŁÓW DEKORACYJNYCH

F. MORNEL

Warszawa, Marszałkowska 148

(w domu wydawnictwa Kurjer Poranny,) — Tel. 282-85

Dywany — Firanki — Narzuty — Kołdry watowe — Koce — Pledy i t. p.

„ZMIKAR"

SALONY FRYZJERSKIE

Damsko-męskie

Warszawa, Marszałkowska 101 Telefon 991-84

Specjalność:

Koloryzacje włosów, trwała ondulacja aparatami parowymi i elektrycznymi.



ZAKŁAD MECHANICZNY

Kupno, sprzedaż, zamiana i renowacja używanych maszyn do pisania. Reperacje maszyn do liczenia, kas kontrolujących i numoratorów. Taśmy. Kalki. Części zamien.

M. Białobrzewskiego

Warszawa Zgoda 5 Tel. 229-67.

Kapelusze wykwintne i skromne na zamówienie

Poleca

Salon Mód

Crèations Marel

Warszawa Nowy Świat 28.
Tel. 265-05

Turyści, narciarze, myśliwi w Warszawie odwiedzają tylko jedyny Polsce

„BAR MYŚLIWSKI"

Warszawa ul. Nowy Świat 61 tel. 532-66.

Doborowe towarzystwo. Wybór win i wódek krajowych i zagranicznych

Niedościgniony bufet. Wyborowa kuchnia

Wytworne rękawiczki tylko w firmie

E. KARŁOWICZ

Marszałkowska 85 tel. 9. 72-03

Poleca w dużym wyborze Rękawiczki, Pończochy, Skarpetki od najmod. do najwykwint.

FILJI NIE POSIADAM

Bielizne męską — krawaty — rękawiczki — trykotaże — szlafroki — bonjurki — chusteczki — i t. d.

w wielkim wyborze po cenach bezwzględnie konkurencyjnych — poleca

fa: Adam Ziemski

Warszawa Marszałkowska 106

SKŁAD I PRACOWNIA FUTER

M. Pawłowski

WARSZAWA, ALEJE JEROZOLIMSKIE 17.
TELEFON 9.79-54

Wykonywa wszelkie zamówienia wchodzące w zakres kuśnierstwa, tak z wł. jakz powierzonego materjału oraz wszelkie reperacje. Po cenach umiarkowanych

Przyjmuje futra do: czyszczenia, farby i wyprawy oraz letnie przechowanie.

DOM HANDLOWY

Juljan Dreher

WARSZAWA NOWOGRÓDZKA
Telefon 8-43-71

poleca najtaniej artykuły optyczne wszelkiego rodzaju Pasy lecznicze pończochy gumowe, prostotrzymacze, artykuły higjeniczne it.p. Cennik gratis wysyłka zazaliczeniem

---

UWAGA ! TURYŚCI po zwiedzianiu Warszawy wstępuję do UWAGA !

Baru Amerykańskiego

Senatorska 27 Tel 621-48.

Towarzystwo doborowe Kuchnia wykwintna — wybór win i wódek Ceny niskie.

Egzystuje od 1894 Roku WYTWÓRNIA MEBLI **Władysława Gorgasa** Majstra cechowego

W WARSZAWIE NOWOGRODZKA 8.

poleca meble wszelkich typów całe komplety-sztuki pojedyncze. Pierwsze źródło zakupu dla pensjonatów.

Zakopiańskiej Rady Miejskiej

o lepszej przyszłości Zakopanego



St. Sobczak



Inż. St. Meyer



Mgr. J. Krzeptowski



J. Bujak



Dr. A. Statter



Prof B. Danek



Dyr. J. Roszek



H. Schabenbeck



J. Kozak



J. Gąsienica-Kotelnicki



OTWARCIE KOLEI KRAKÓW — RADOM — WARSZAWA. Dnia 24. XI przy najpiękniejszej pogodzie. odbyło się otwarcie początkowego odcinka kolei Kraków—Radom—Warszawa. Wziął w niem udział Pan Prezydent Rzeczypospolitej, który ze Spały do Koluszek dojechał swoim pociągiem i udał się do Krakowa.

Otwarcie poprzedziło uroczyste nabożeństwo w kościele Marjackim w Krakowie, które celebrował J. E. ks. biskup Rospond. Po tej uroczystości, o godz. 11 min. 10, Pan Prezydent Mościcki przeciął wstęgę i wyruszył pierwszy pociąg, złożony z 17 wagonów i dwu parowozów, na nową linję.

Na każdej stacji witały pociąg delegacje krakusów Strzelców, przysposobienia wojskowego i orkiestry. W Miechowie odbyło się wspólne śniadanie Pana Prezydenta i ministrów z robotnikami, zajętymi przy budowie linji.

WYSTAWA TURYSTYCZNA BĘDZIE OTWARTA W KRAKOWIE 10 GRUDNIA. Z inicjatywy sekcji turystycznej Rady grodzkiej BBWR w Krakowie przy współudziale Polskiego Zw. Narciarskiego i Tow. Krzewienia Narciarstwa, zorganizowaną będzie w Krakowie 10 grudnia wielka wystawa oraz targ zimowego sprzętu sportowego.

Wystawa ta obejmuje eksponaty licznych firm krajowych, mogących się już poszczycić doskonałemi wyrobami, zastępującemi zupełnie dobrze co do jakości towary zagraniczne. Na wystawie będą pomieszczone narty, wiązania nartowe, sanki oraz swetry szale, rękawice it.p. Będzie 50 do 60 stoisk.

Wystawa i targ zimowego sprzętu sportowego i zorganizowanie tej imprezy w Krakowie ma doniosłe znaczenie propagandowe i turystyczne. Kraków bowiem jest punktem wyjściowym, z którego dopiero w ciągu miesięcy zimowych rozjeżdżają się sportowcy na bliskie Podkarpacie, celem oddawania się sportom. Niewątpliwie też, mając sposobność zaopatrzenia się na miejscu w odpowiedni sprzęt, względnie uzupełnienia ekwipunku, nie omieszkają — skorzystać z nadarzającej się sposobności.

Komunikaty

Kurs kucia koni

Z inicjatywy Urzędu Wojewódzkiego Krakowskiego rozpoczął się dnia 15. XI. b. r. pod egidą Krakowskiej Izby Rolniczej i przy współdziałaniu czynników wojskowych pierwszy 3-miesięczny cywilny kurs kucia koni przy formacji wojskowej w Krakowie, w którym wzięto udział przeszło 25-ciu uczestników.

Zgodnie z ogłoszeniem Pana Wojewody Krakowskiego z dnia 17 IX. b.r, Nr. Rw. II.-5|9|34 (Krakowski Dziennik Wojewódzki Nr. 29 poz, 152), uczestinkom kursu zapewnia się bezpłatną naukę i pomieszkanie, oraz wyżywienie za opłatą 75 gr. dziennie.

Celem kursu jest przygotowanie odpowiedniej ilości wykwalifikowanych podkuwaczy kucia koni i zaspokojenie piekących postulatów hodowli koni i potrzeb armji.—

Poukończeniu kursu, kandydaci zdają egzamin przed Komisją egzaminacyjną i wrazie dodatniego wyniku, otrzymują świadectwa upoważniające ich do wykonywania zawodu podkuwaczy koni na obszarze całej Rzeczypospolitej Polskiej.—

Dnia 15 listopada br. odbyło się w garnizonowem ambulatorjum weterynaryjnem otwarcie 3 miesięcznego cywilnego kursu kucia koni przy formacji wojskowej w Krakowie, na który przyjęto 25 kandydatów, pochodzących z poszczególnych powiatów Województwa Krakowskiego.

Otwarcia kursu dokonał imieniem Krakowskiej Izby Rolniczej p. Bzowski, iuspektor hodowli koni Urząd Wojewódzki reprezentował p. dr. Smoliński, inspektor weterynarji, D. O. K. Nr. V. p. płk. dr. Kucz, szef weterynarji Izbę Rzemieślniczą p. Winiarski, wicedyrektor Izby i p. Jarosz.

Z literatury: *Józef Krobicki*

Zredukowany...

(Synteza chwili)

Działo się w nastroju kapryśnej pogody jesiennej, w uroczyste święto narodowe, gdy domy wszystkich miast, jak Polska długa i szeroka, powiewały krwawym amarantem chorągwianym, a ponad nim — symboliczną bielą bratniego zjednoczenia wszystkich ziem i wszystkich dusz w jedną Ojczyznę.

. . . .

Przywdziawszy odświętną, podniszczoną bieliznę i jedyne, jakie miał, ubranie — przysiadł na jakimś, nieco wygodniejszym rupieciu zamieszkiwanej od lat trzech nory, o której jakby Bóg zapomniał, tak była ponura i nieprzytulna,,. i czekał.

Usunięty brutalnie z warsztatu umiłowanej pracy, w pełni sił męskich i uzasadnionej wiary w swą użyteczność, odważył się kiedyś prosić syna o wstawiennictwo, żebrząc o elementarne prawo do życia we własnej ojczyźnie.

Ale tembardziej wrażliwy na jakiekolwiek świadczenia ze strony syna, im bardziej ich potrzebował, nie chciał narażać go na wędrówkę po ciemnych schodach obrzydliwego domostwa na odludnem przedmieściu — i oczekiwał od niego odpowiedzi listownej.

Głęboko wierząc w skuteczność zabiegów, nie bez goryczy spojrzał jednak w smętek dnia po przez okno ohydne — i opanowała go, mimo wszystko, bolesnę odczucie upokarzającej zbędności i pełnego żalu osamotnienia.

A gdy zastanawiał się nad możliwością takiego położenia — wszedł syn, promienny zdrowiem młodości, tej wiary w siebie, bez której niepodobna żyć. . . . .

Gorączka życia ożywiona jego postać w paradnym mundurze oficera, odznaczonego krzyżem najwyższej zasługi, uosobiała zwycięski rozmach życia, a choćby zdania się na łaskę losu — gdy zajdzie tego potrzeba.

A że zachował serce zdrowe i czujące, przywitał ojca ze wzruszeniem głęboko tajonego niepokoju i prawdziwie synowskiej o niego troskliwość..

Odpowiedziało mu pełne zaufania, miłosne spojrzenie rozradowanych oczu ojcowskich.

Mówiły mu one o długich latach męczeńskiej pracy ducha i charakteru z czasów niewoli, gdy nie wolno było spodlić się a jedynie trwać na posterunku i świadczyć o żywotności nieistniejącego na mapie narodu...

Mówiły o tęsknocie, którą wyczarowała, wymodliła to szczęście, iż mogła się stać nareszcie natchnieniem i ogniem wyzwoleńczego czynu...

Powiedziały mu, iż wszystko, co ma, czem jest, zawdzięcza ojcu...

I spłonął wstydem bólu dojmującego, iż niczem nie umie tych oczu pocieszyć, niczem wywdzięczyć się temu sercu, iż niema mu nic do powiedzenia...

Aż wybełkotał nareszcie:

— Ojcze mój... przyszedłem, żebyś.. nie liczył zbytnio... nie łudził się... Przekonywałem, zapewniałem... niestety... nic... nic!

Jakiś nieartykułowany, czemprędzej stłumiony jęk wydobył się z ust skazańca torturowanego tą straszną gradacją tonu i określeń.

. . . Poczem głowa zwisła mu na piersi, a przerażenie òcz raptownie ku ziemi opadłych, pod ciężkie schowały się powieki aby go nie spostrzegł — syn, I zapanowało w tej kaźni przydługie, tępe milczenie...

A w sercu ojcowskiem zbierała jakby litość nad synem za ten nieprzewidziany przez niego efekt jego ciosów.. Sięgnął więc po wątek do wspólnych z synem wspomnień i dotknąwszy zlekka jego ramienia, gdy zbliżył się do niego przypomniał spokojnie cichutko:

Pamiętasz, synu, jakto biadałem kiedyś, iż nic nie warte jest życie człowieka, który nie może umrzeć za ojczyznę... Tyś mógł, tyś był szczęśliwszy ... Dzisiaj i ja mogę, bo muszę, ale jakaż komu będzie z tego korzyść?

..A jeśli nie to czyż nie jest obowiązkiem człowieka żyć i służyć temu życiu do ostatka dni, tem więcej, gdy jeszcze może być użyteczny.

Ale stało się, iż znagła zalśniło okno jaskrawą tarczą słońca listopadowego, a syn, ważąc wyrazy, które jednak coś wyrażały i choćby połowicznem były wyjściem z sytuacji, uczynił z tej nagłej zmiany nastroju szczęśliwie narzucający się pretekst, aby wykrzyknąć:

— Słońce, słońce, dobry znak.. Wierz, ojcze, nam myśl...

I usiadłszy z pokorą przy ojcu, dorzucił niby filuternie, a jednak radośnie i odważnie;

— Zamieszkaj u mnie..

Złym ogniem zaiskrzył się wzrok ojcowski na tę niewczesną propozycję... wstrząsnęło nim kłębowisko sprzecznych uczuć zrozumiałej wdzięczności

ale i oburzenia zarazem za tak wyraźne zlekceważenie jego wartości społecznej i indywidualnej więc mimo gorliwych przeprosin syna powstał i oddaliwszy się ku oknu, mówił z całą ostrością nerwowego podniecenia... wzburzenia.

— Człowieku nie o to cię prosiłem!... Wiem żeś dobrym synem, a domyślam się również że dla biedaków, których synowie zginęli na wojnie, macie przytułki, daniny miesięczne.,. Ale czyż wszystko okupić można łaskę dobroczynną?

— Mój ojcze... Prawo naturalne. Ci, którzy już zrobili swoje odchodzą a przychodzą inni.

A czyliż dzisiaj, równem prawem, nie możnaby i was zaliczyć do tych którzy „już zrobili swoje" Wojna się skończyła. I dzisiaj zasługą wysiłków największych na jakie mogliśmy się zdobyć, my w swoim a wy w swoim czasie, chyba dorównaliśmy już sobie zupełnie istotną tych wysiłków wartością. Lecz jeśli, mimo to, z taką wyłącznością pomniejszacie ojczyznę o wartość i zasługę naszą, uważając je za niższe w gatunku, niż wartość i zasługa wasza — to niech wolno będzie i nam powiedzieć wyraźnie i szczerze co o tem myślimy...

Mów, mów. ojcze... Słucham cię.

Że łatwiej zaryzykować chwilę pod działaniem efektu, lub chwilowo stępionej na ten efekt wrażliwości, niźli wciąż gojąc stopy i raniąc o żwir drobnych obowiązków dnia powszedniego, ciągle w tym samym obracać się kieracie żmudnej monotonnej pracy. I tak z godziny na godzinę, z dnia na dzień życie przepracować całe choćby z jakim takim dla bliźnich pożytkiem.

— A czyliż nie pracujemy - u podstaw życia nowego, coraz lepszego.

— Tak, niewątpliwie. Ale opieracie tę prace na przesłankach rozumienia życia zbiorowego zbyt jednostronnych. A sprawiedliwość jest jedna. Sprawiedliwość uczuciowa, sprawiedliwość wszechstronna a jeśli wielkoduszna, to bezprzygniatających oznak tej wielkoduszności, sprawiedliwość czynna i wrażliwa na wszystkie dziedziny życia a zwłaszcza na zakątki tych dziedzin najdalsze i najcichsze.

— Patrz, jak tam naprzeciw wicher szarpie tym sztandarem, jak chciałby wasz amarant od naszej bieli oderwać i oddzielić. Ale nie oderwie.. Gdyż tylko w zespoleniu tych dwóch elementów barwnych tkwi cała siła i świętość tego symbolu...

. . . .

Nie upłynęło wiele chwil a syn pożegnał ojca,.. W tak uroczyste święto musiał na plac...

Kącik prawniczy

Na liczne zapytania w sprawach prawniczych a w szczególności w sprawach podatkowych i administracyjnych, nie jesteśmy w możności z powodu małej objętości „Echa Zdrojowego" każdemu z naszych P. T. Czytelników dać odpowiedź w rubryce: „Odpowiedzi Redakcji". Pragnąc jednak zadość uczynić żądaniom naszych P. T. Czytelników umieszczać będziemy w każdym numerze „Echa Zdrojowego" „KUPON REDAKCYJNY", który prosimy wyciąć i na kartce pocztowej nadesłać do Redakcji z wymienieniem rodzaju żądanej porady. **Porady lub pomocy prawnej udziela Redakcja ZUPEŁNIE BEZPŁATNIE.** Na odpowiedź listowną prosimy załączyć znaczek za 80 gr. Telefoniczne porady od godz. 10-tej do 12-tej (Nr. Telefonu: 509) Ustnie również w tych samych godzinach.

KUPON REDAKCYJNY
„ECHA ZDROJOWEGO"
NA PORADĘ i POMOC PRAWNĄ

Zgłoszenia przyjmuje Redakcja ul. Jagiellońska, willa „Mazowiecka" (drogą do Smerekowa) telefonicznie od godź. 10 do 12-tej (Nr. tel. 509) Ustne również w tych samych godź

Komunikat

Tow. Domów Zdrowia Pol. Młodzieży Katol. „Odrodzenie" w Zakopanem komunikuje, że zbiórka uliczna na pokrycie kosztów leczenia niezamożnych pacjentów w Sanatorjum „Odrodzenie" urządzona w dniu 23 września 1934 r. w Zakopanem — przyniosła dochód w kwocie zł. 400, 97 gr.

Redakcja za ogłoszenia nie odpowiada

Komisja Sportowa
Zarządu Miasta — Uzdrowiska
w Zakopanem

PROGRAM

zimowych imprez sportowych, w Zakopanem w sezonie 1934/35.

Grudzień 1934 r.

15-go **Otwarcie torów:** łyżwiarskiego, hokejowego i bobsleighowego
Próbny narciarski bieg zjazdowy.

16-go „ „ slalom

22-go „ „ bieg płaski 10 km.

23-go „ skoki narciarskie

26-go Skoki narciarskie

26-29 **Turniej hokejowy Austrja-Szwecja-Polska**

26-go Przyjazd Kolejowego Raidu Narciarskiego

28-go Zawody o odznakę za sprawność dla gości

29-go Bieg „ „ „ „ w Chochołowie

30-go Skoki narciarskie

31-go Narciarski bieg sztafetowy 4x10 km. o Mistrzostwo Polski
Bieg za lisem na nartach w Dolinie Chochołowskiej.

Styczeń 1935 r.

1-go Zawody saneczkarskie i bogsleighowe

2-go Bieg Zjazdowy (narciarski)

4-go Slalom (narciarski)

4-6 **IV Międzyn. Zawody łyżwiarskie w jeździe figurowej,** pań, panów i parami o Mistrzostwo Zakopanego.

6-go Drużynowe Skoki Narciarskie

8-go **Otwarcie toru wyścigowego i VII Ogólnopol. Zawodów Konnych pod Protektoratem P. Prezydenta. R. P. Prof. Mościckiego** (konkursy Hippiczne skjöringi i ski-skjöringi)

10-go Zawody o odznakę za sprawność dla gości
II dzień Zawodów Konnych

12-go Zawody Narciarskie w biegu złożonym o memorjał ś. p. Por. Wójcickiego

12-go III dzień Zawodów Konnych

12-13 Krajowy Mecz Hokejowy

13-go **IV dzień Zaw. Konnych-Konkurs o puhar przechodni**

15-go V „ „ „ **P. Prezydenta R. P.**

16-go Bieg zjazdowy

17-go Slalom

19-20 Zawody Narciarskie o Mistrzostwo IV Okręgu Podhalańskiego

20-go **Otwarcie (jedynych w Polsce) III Zimowych Wyścigów Konnych z totalizatorem.** W programie: wyścigi płaskie, z płotami i stipple-haase.

18-28 lutego 1935 „ŚWIĘTO ZIMY" w Zakopanem.	28 lutego 1935 „ŚNIEŻNE ZAPUSTY" w Zakopanem

23-go II dzień Wyścigów Konnych

26-go III „ „ „

27-go Narciarskie Zawody Juniorów i Młodzieży
IV dzień Wyścigów Konnych

30-go V „ „ „

Luty 1935 r.

2-3 **Wszechsł. Zaw. Łyżwiarskie i Hokej. o Mistrz. „Sokoła"**

1-3 „ „ **Narciarski** „ „

2-go VI dzień Wyścigów Konnych

3-go VII „ „ „ o Wielką „Nagrodę Tatr" im. Posła Dąbrowskiego

6-go VIII dzień Wyścigów Konnych

9-go IX „ „ „

10-go X „ „ „

9-10 **Mecz hokejowy Niemcy-Polska**

13-go XI dzień Wyścigów Konnych

14-go **Międzynar. Zawody saneczkarskie i bobsleighowe o Mistrzostwo Zakopanego**

16-go XII dzień Wyścigów Konnych

17-go XIII i ostatni dzień Wyścigów Konnych

16-17 **Międzynarodowe Pokazy jazdy figurowej na łyżwach**

22-26 **Międzynarodowe Zawody Narc. o Mistrzostwo Polski**

Marzec 1935 r.

2-3 12 km. bieg drużynowy ze strzelaniem Związku Strzeleckiego w Zakopanem

2-go Finisch Automobilowego Zjazdu Gwiazdzistego i Jazdy Zimowej Kraków-Zakopane

3-go **VI Automobilowy Wyścig Torowy i IV Wyścig Motocykl.**

9-go Bieg zjazdowy w kombin. alpejsk. o Mistrz. IV Okręgu Podhal.

10-go Slalom „ „ „ „ „ „ „ „

16-go Drużynowy bieg zjazd. w kombin. alpejsk. o puhar P. Zylbermana

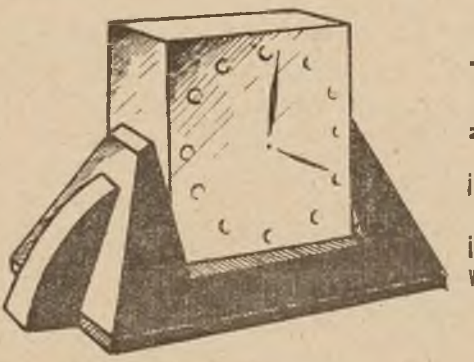
17-go „ slalom

23-go Międzynarodowy bieg zjazdowy

24-go „ slalom

30-go Wiosen. bieg jazd. w kombin. alpejskiej org. przez Klub Zjazdowy

31-go „ slalom „ „ „ „ „ „ „



Zakład Zegarmistrzowski
T. GAŁECKI
zegary elektryczne
i mechaniczne zegarki kieszonkowe i naręczne w wielkim wyborze naprawy zegarmistrzowskie

Ceny niskie

Gwarancja fachowa — Zamiejscowi pocztą
Warszawa ul. Jasna 8 tel. 6-56-74



Istnieje od 1899 roku
Telefony: Ekspedycja 617-65 składy 9,87-25
Al. Jerozolimska 32

Zakład Św. Wojciecha

Właściciele Włodzimierz i Marja Tur.
Warszawa Al. Jerozolimskie 23.
poleca z własnej fabryki:

Ołtarze, Ambony, Figury, Statuetki, Żłobki, Groby i Stacje Męki Panskiej stiukowe z masy mozajkowej drzewa, metalu i kamienne, specjalne Figury cmentarne i ogrodowe. Chrzcielnice. Kropielnice i Kropielniczki Klęczniki, Dzwony i Dzwonki. Wszelkie ubiory Kościelne Ornaty Kapy. Chorągwie, Sztandary, Baldachimy, Obrazy na płótnie do ołtarzy. chorągwi ubierane imitacją drogich kamieni, sztychy, Grawiury, Transparenty, Obrazki do pierwszej komunji św, i kolendowe- Mszały Brewjarze i Kanony Książki do nabożeństwa- Kadzidła kościelue Trzech Króli świece i oliwa do palenia Kwiaty (metalowe) do przyozdobienia ołtarzy, Latarnie L-chtarze Lawaterze, Żyrandole Kierce czyli imitacja świec z metaiu Feretrony, Krzyże procesyjne, stojące ścienne i pasje. Vota, medalik, Krzyżyki' Różańce Okowy św Piotra, Szkaplerze łańcuszki i tp. Odnawiamy ołtarze figury, obrazy dorabiamy i reperujemy brakujące części w antykach z kości słoniowej, masy perłowej alabastru szyldkretu bronzu i tp. Specjalna pracownia pozłotnicża. Oprawa obrazów. Zawiadamy Wielebne Duchowieństwo i Sz. Sz. Publiczność iż zwiedzanle naszego zakładu nie obowiązuje do kupna

Obstalunki z prowincji załatwiamy listownie.

Radjo. Radjo.

UWAGA.
Każden kto powoła na się niniejsze ogłoszenie otrzyma 10 proc. zniżki.
Pierwszą w Krakowie specjalna Pracownia Radjo-techniczna
Feliksa Pyrzanowskiego
SŁAWKOWSKA 10 (W PODWÓRZU).
Wykonuje wszelkie reperacje oraz przeróbki solidnie i najszybciej. Na składzie aparaty najnowszej konstrukcyj wyrobu własnego oraz marki światowych fabryk.
Proszę zażądać katal. i Demostrowania

Specjalność zegary wieżowe
egzystuje od roku 1898 zegarmistrz
J. Pazderski
WARSZAWA
ul. Bracka 9. tel. 9.62-60

Pierwsza krajowa wytwórnia zegarów wieżowych i peronowych nagrodzona medalem złotym przez pana ministra przemysłu i handlu za wysoki poziom wyrobów zegarmistrzowskich.

Nagrodzony medalami krajowemi i zagranicznemi. Precyzyjna pracownia do naprawy najwięcej skomplikowanych mechanizmów

Duży wybór zegarków i budzików pierwszorzędnych fabryk

Ostatnie nowości!
Stanisław Skwara i Ska Warszawa Bracka 10 Tel. 9-30-89
Okrycia Suknie Kostjumy.

Optyka i fotografja
KAROL RUDOLF
WARSZAWA ul. Marszałkowska 145. Tel. 667-40

PRACOWNIA
Pasów - Gorsetów - Biustrowych - Pasy gumowe całości — Fasony Paryskie
Najnowsze modele poleca
M. KRAJEWSKA
WARSZAWA Chmielna 22, Tel. 527-77-

MAGAZYN
WYKWINTNEGO
obuwia
J. Hebich i F. Wachowicz
Warszawa Krucza 39,
obuwie męskie damskie sportowe

CENNIK GŁOSZEŃ:

Inseraty zwyczajne — cała strona 500.— zł., 1/2 str. — 300.— zł., 1/3 str. — 200 zł., 1/4 str. 150.— zł. 1/6 str. — 100.— zł. 1/8 str. — 70.— zł, 1/12 str. — 50 — zł. 1/24 str. — 25.— zł., — Inseraty kwartalne z 30% półroczne z 40% roczne z 50 proc. opust. Zasadnicza opłata 1 zł. za 1 cm^2.

Naczelny redaktor: Dr. Jarosław Sawczak. Wydawca: Dr. Jarosław Sawczak

Drukarnia „Tatrzańska" w Zakopanem, Nowotarska 4. Tel. 645.


GIEWONT

KUPON ULGOWY
Komfortowy pensjonat
„A n a s t a z j a"
Pod zarządem Flory Singerowej.
Zakopane ul. Zamoyskiego Tel. 344.
Poleca pokoje z wodą bieżącą. Kuchnia wykwintna.
Ceny przystępne.

Magazyn i pracownia wykwintnego obuwia
ANDRZEJ ROMANIK
Zakopane, ul. Krupówki — Tel. 355.
poleca w wielkim wyborze różne obuwie męskie. damskie i sportowe.
WYKONANIE SOLIDNE — CENY B. PRZYSTĘPNE.

KUPON ULGOWY!
PENSJONAT I. KAT.
„MARILOR"
ZAKOPANE
ul. Kościuszki, tel. 285
pokoje z utrzymaniem luksus po cenie ulgowej.

DROGERJĄ
Heleny Płaszczyńskiej
Zakopane, Krupówki 71.
Za okazaniem niniejszego ogłoszenia udziela rabat

PIWNICZNA.
PIWNICZNA - MAJEŻ
Restauracja Katolicka
Pokoje do śniadań
Kuchnia znakomita
CENY PRZYSTĘPNE.

Kupon ulgowy.
LUKSUSOWY PENSJONAT
„PRZEDWIOŚNIE"
Zakopane, ul. Jagiellońska Tel. 635.
POKOJE KOMFORTOWE CENY ULGOWE.



KUPON ULGOWY
za okazaniem niniejszego
Sklep towarów galanteryjn.
CZ. GAŁECKI
ZAKOPANE, KOŚCIUSZKI 6
naprz. pensj. „Granit"
udziela 5 proc. rabatu przy zakupnie każdej drobnostki.

Luksusowy Pensjonat
„RENAISSANCE"
Zakopane, ul. Chałubińskiego Tel. 429.
Poleca luksusowo urządzone pokoje, w pokojach bieżąca zimna i gorąca woda.
Kuchnia wykwintna. Ceny umiarkowane.

Pensjonat „USTROŃ"
pod zarządem właściciela LUDWIKA BAFJI
PORONIN ul. Tatrzańska Nr. 31.
położony nad rzeką, duży ogród, wszelkie Wygody. Ceny przystępne. Dla okazicieli niniejszego ogłoszenia
CENY ZNIŻKOWE.

KUPON ULGOWY!
PENSJONAT
„PZEDŚWIT"
ZAKOPANE
ul. Chałubińskiego tel. 725
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej

KUPON ULGOWY!
„ZACHĘTA"
Zakopane, Krupówki 69.
poleca w wielkim wyborze rzeźby pamiątkowe — w sezonie zimowym wypożyczalnie oraz sprzedaż nart i saneczek.

KUPON ULGOWY!
PENSJONAT
„WAWEL"
Zakopane, Piłsudskiego
Komfortowo urządzony, przy parku miejskim. Pokoje z werandami. Kuchnia obfita, wykwintna i smaczna.
Pod zarządem Marty Niegelówej.

PENSJONAT
„KONDRADÓWKA"
Zakopane, ul. Sienkiewicza — Telefon 247.
wjazd z Chramcówek
tylko dla chrześcjan i zdrowych!

Kupon ulgowy
Pensjonat I kat.
„T U B E R O Z A"
ZAKOPANE, UL. PIŁSUDSKIEGO—Tel. 708.

P E N S J O N A T
„MARGOT"
ZAKOPANE - BYSTRE
pod zarządem p. Stefanji Borowskiej
poleca pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych.

KUPON ULGOWY!
PENSJONAT
„B Ó R"
ZAKOPANE
ul. Jagiellońska
pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych.

PENSJONAT
„A I D A"
Zakopane, ul. Kasprusie
Komfortowy pensjonat, piękne położenie, zdrowa i obfita kuchnia.
Wesołe młode towarzystwo razem.
Ceny bardzo niskie.

KUPON ULGOWY!
PENSJONAT
„GENCJANA"
ZAKOPANE
ul. Chałubińskiego tel. 701
wynajmie pokój z utrzymaniem po cenie ulgowej.



Tylko w firmie

Zdzisława Motyki

najlepszego znawcy sprzętu narciarskiego

Kupisz najtaniej najlepsze

Narty — Sanki — Łyżwy i Smary

Zakopane, ul. Krupówki 26. (obok poczty) Tel. 331.

Bezkonkurencyjnie prowadzone

Kursa Narciarskie

przez najlepszych instruktorów Zakopanego

Zgłoszenia w sklepie sport. Z. Motyki - Tel. 331.

ZAKOPANE

„ZŁOTY RÓG"

Zakopane, ul. Chałubińskiego.

Za okazaniem niniejszego kuponu zarząd wynajmie pokój po cenie ulgowej.

Tel. 398.

LEON KOHAN

Rok. zał. 1903

Zakopane, ul. Witkiewicza

Magazyn towarów spożywczych, delikatesów, owoców, jarzyn, drobiu i dziczyzny. Skład win wódek, likierów, koniaków krajowych i zagranicznych. — Spirytus skażony i leczniczy. Prowianty dla turystów. Sprzedaż tytoniowa Doborowe mieszanki herbat oraz codziennie świeżo palona kawa z własnej palarni,

---

WYTWÓRNIA WYROBÓW ZAKOPIAŃSKICH

L. DOŃSKA

poleca po cenach zniżonych pamiątki zakopiańskie wyroby skórzane i filcowe oraz hafty zakopiańskie.

HURT **DETAL**

ZNACZNA ZNIŻKA CEN

CUKIERNIA KAWIARNIA

„G R A N D"

ZAKOPANE, UL. KOŚCIUSZKI

vis a vis Dworca Autobusowego

poleca smaczne i obfite

śniadania, obiady domowe i kolacje

Po cenach bardzo przystępnych

DLA WYCIECZEK ZBIOROWYCH ZNACZNY OPUST.

Specjalność: Wyśmienita kawa i ciastka pierwszej jakości

Tel. 685. Tel. 685.

Przemysł drzewny

WACHS i EBEL

Skład drzewa budowlanego i stolarskiego

ZAKOPANE, UL. NOWOTARSKA naprzeciw sądu

Poleca materjały drzewne we wszelkich wymiarach i jakościach Dykty — forniery — wełnę drzewną drzewo opałowe i trociny

dostawa szybka i solidna — Najniższe ceny.

przedstawicielstwo tartaku w Jaszczurówce Tel. 370.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT

„Helios"

RABKA ZDRÓJ ul. Słowackiego, Tel. 170

w pokojach bieżąca woda zimna i gorąca, centralne ogrzewanie.

Kuchnia wykwintna. Na żądanie djetetyczna.

Za okazaniem niniejszego ogłoszenia udziela rabatu.

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT

„Prima Vera"

Rabka Zdrój

Bieżąca zimna i gorąca woda w pokojach. Centralne ogrzewanie. Kąpiele solankowo-jodowe na miejscu.

Stanisław Bacciarelli

Urządzenia kanalizacyjno-wodociągowe-gazowe i centralnego ogrzewania.

Zakopane, Stara Polana Nr. 9. Tel. 587.

wykonywa:

Centralne ogrzewania	Pralnie mechaniczne
Kanalizacje	Kuchnie parowe
Wodociągi	Suszarnie i t. p.

Projekty i kosztorysy na każde żądanie.

Rabka-Zdrój

ZAKOPANE.

Zrzeszenie pensjonatów i hoteli ostrzega P. T. Gości przybywających do Zakopanego przed pokątnymi pośrednikami pensjonatowymi, którzy za umieszczenie gościa w pensjonacie pobierają 1 zł. dziennie od osoby — haracz ten ukryty jest w rachunku, który Gość sam płaci w pensjonacie lub hotelu.



RESTAURACJA
KAWIARNIA
DANCING
„MORSKIE OKO"

Najtańszy Bazar Sportowy
Sz. Einhorn
ZAKOPANE, ul. Witkiewicza

wielki wybór towarów galanteryjnych, konfekcji damskiej i męskiej. Obuwie sportowe i zwykłe. Stroje kąpielowe.

Specjalność: ubiory sportowe i podróżne — Pamiątki zakopiańskie

Uwaga! Sprzedaje się i wypożycza leżaki.

Pierwszorzędny PENSJONAT
HANKA
KROŚCIENKO n/D

w pokojach bieżąca woda, łazienka, ogród, park, tenis. Towarzystwo doborowe.
Pokoje z utrzymaniem.

PENSJONAT
ANTONIÓWKA
KROŚCIENKO n/D.
Wolne pokoje z utrzymaniem

Pierwszorzędny Hotel
„MORSKIE OKO"
Zakopane, Krupówki Tel. 372.

poleca pokoje po cenach zniżonych.
W pokojach telefony, bieżąca zimna i gorąca woda. Pełny komfort.

Pierwszorzędny PENSJONAT
„Stary Dwór"
luksusowo urządzone pokoje z oddzielnymi werandami. Bieżąca zimna i gorąca woda.
Czynny cały rok.

KUPON ULGOWY.
Pierwszorzędny PENSJONAT
„POD KRASZEWSKIM"
Luksusowo urządzony
SZCZAWNICA
Czynny cały rok.



WYTWÓRNIA
wyrobów skórzanych, pantofli, haftów zakopiańskich poleca:
Bluzki, kamizelki, serdaki, konfekcję damską i dodatki krawieckie.
Ceny konkurencyjne.
Hurt. Detal.
H. BIAŁECKA
ZAKOPANE, KRUPÓWKI 26.
między Pocztą a Orbisem.

Pierwszorzędny PENSJONAT
LUNA
KROŚCIENKO n/D.

pokoje z werandami, bieżąca zimna i gorąca woda, łazienki własny duży park, tenis, atrakcje dla dzieci, pstrągarnia, śliczne tereny narciarskie. państwowa stacja meteorologiczna garaże.
Czynny cały rok.

KUPON ULGOWY.
PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„BELWEDER"
pod zarządem właścicielki.
SZCZAWNICA nad Połoninami
obok parku zdrojowego i źródeł

Mleczarnia „ZDROWIE"
Zakopane, Krupówki 39. — Tel. 667.
vis a vis „MORSKIEGO OKA"
Poleca najtańiej nabiał.



KUPON ULGOWY!
HOTEL - PENSJONAT
„Radowid"
ZAKOPANE
ul. Sienkiewicza, Tel. 424
wynajmuje pokoj z utrzymaniem po cenie ulgowej.

Redakcja za ogłoszenia nie odpowiada.



PRZEMYSŁ LUDOWY
E. FAJKOSZ
Zakopane, Krupówki 51
Filja KRUPÓWKI 61 vis a vis Rest. Karpowicza
POLECA:
pamiątki artystyczne i praktyczne w skórze i drzewie o pięknych motywach ludowych.
Wykonanie i ceny bezkonkurencyjne.
Hurt Własne wyroby Detal
Okaziciel niniejszedo ogłoszenia otrzymuje 5 proc. rabatu.

BAZAR ARTYSTYCZNY
właściciel MAKS HANEMAN art. malarz
Zakopane Krupowki 32.
(obok hotelu „Morskie Oko")
poleca: obrazy, rzeźby, wyroby skórzane, pamiątki zakopiań. ceramika, alabastry, pocztówki, papier listowy i t. p.
OPRAWA OBRAZÓW.

BAR WARSZAWSKI
ZAKOPANE, ul. Kościuszki (hotel Europejski)
OBIADY, ŚNIADANIA i KOLACJE Kupon ulgowy.

Dalsza zniżka cen w Drukarni „Tatrzańskiej" przy ul. Nowotarskiej. Tel. 645.

Największa zakop. fabryka wyrobów masarskich
Józef Galica, Zakopane ULICA KRUPÓWKI Nr. 6 Tel. 363. (NAPRZECIW KOŚCIOŁA)
Poleca pierwszej jakości wędliny i mięsa. Filje: ul. Krupówki, ul. Chramcówki, ul. Kościeliska

RESTAURACJA KAWIARNIA **„Tatrzańska"**
M. BIELATOWICZ
ZAKOPANE ul. Zamoyskiego róg Witkiewicza
po rozszerzeniu i stylowem odmalowaniu lokalu poleca przy koncercie OBIADY i KOLACJE.
Na żądanie potrawy jarskie
Ceny przystępne. Wieczorem dancing

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„ŚWIT"
UL. ZAMOYSKIEGO — Telefon 455.
Pensjonat posiada ogród, las, położony w najpiękniejszej dzielnicy willowej Zakopanego.
Okaziciel niniejszego kuponu otrzyma rabat!

KUPON ULGOWY.
ZDROJOWY HOTEL - PENSJONAT I RESTAURACJA
SZCZAWNICA
Plac Dietla

PENSJONAT
„ALINA"
ŻEGIESTÓW - WIEŚ

ADAM MOSSAKOWSKI
Zakopane, Rynek Nr. 5
Przeprowadza badania hydrograficzne
Systemem różdżkarskim
a) wskazuje miejsca pod budowę studni, z określeniem głębokości.
b) daje fachowe porady przy odwadnianiu terenów.

PENSJONAT
„Podlasie"
KRYNICA ZDRÓJ

PIERWSZORZĘDNY PENSJONAT
„Przystań"
obok pałacu Jana Kiepury
KRYNICA ZDRÓJ

Główny skład przyborów samochodowych, rowerowych, maszyn do szycia i pisania, gramofonów, płyt i wszelkich instrumentów muzycznych
„TECHNOPOL"
Zakopane, ul. Kościuszki tel 722. P. K. O. 410.97.
Poleca artykuły elektrotechniczne radjowe, fotograficzne i sportowe.

CUKIERNIA i KAWIARNIA
"ZIEMIAŃSKA"
WILHELM BACHRACH
Zakopane, ul. Krupówki 40.
POLECA:
LODY, CIASTKA w WIELKIM WYBORZE

„LEŚNIAKÓWKA"
DOM WYPOCZYNKOWY
ZAKOPANE UL. KOŚCIELISKA, za Strugiem
Wolne pokoje - Kuchnia wykwintna - Ceny znacznie zniżone.

HOTEL „WERSAL"
Zakopane Krupówki 1770
30 pokoi, bieżąca zimna i gorąca woda w każdym pokoju. — CENY KONKURENCYJNE.

A. KRESOPOLSKI
Zakł. zegarmistrzowsko-jubilerski
Radjo-aparaty, Gramofony i Płyty
Elektryfikuje i sprzedaje radjo-aparaty, gramofony i płyty.
Reperacje zegarków, radja i gramofonów roboty złotnicze i grawerskie wykonuję precyzyjnie pod gwarancją. Ceny niskie
Zakopane, Krupówki 65. - Tel. 636

KUPON ULGOWY
ANTONI KRZYŻAK
MAGAZYN TOWARÓW GALANTERYJNYCH
Zakopane, Krupówki 30.
POLECA: Bielizne męską i damską, swetry, kamizelki, pończochy, rękawiczki, chusteczki, przybory do szycia i haftu.
Towar dobry. **Ceny niskie.**